



TEMP/LUC/57 & TEMP/NUC/57

EN Original Instructions	P.6
DE Übersetzung Der Originalanleitung	P.9
FR Traduction Des Instructions Originales	P.12
NL Vertaling Van De Originele Instructies	P.15
SE Översättning Av De Ursprungliga Instruktionerna	P.18
IT Istruzioni originali	P.21
PL Oryginalne instrukcje	P.24
ES Instrucciones originales	P.27

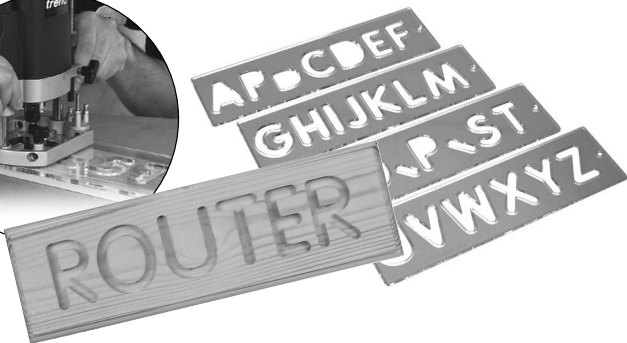
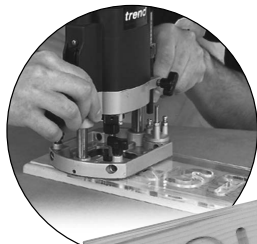


Fig. 1

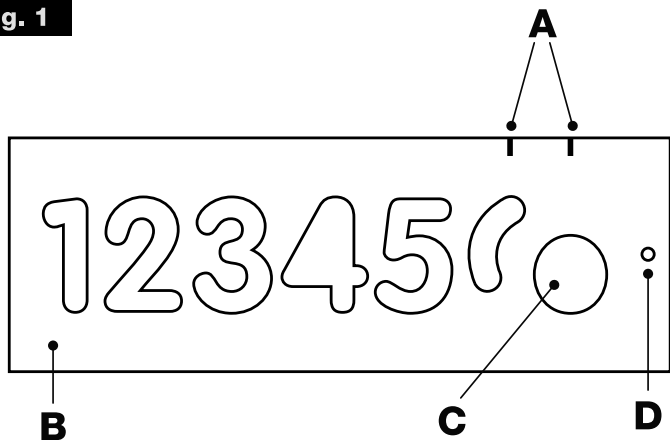


Fig. 2

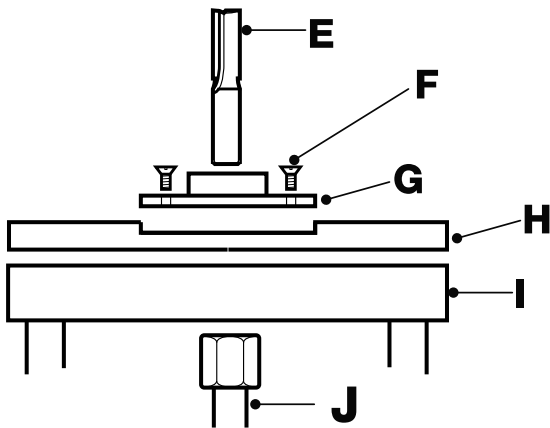
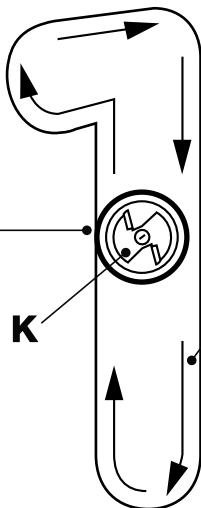


Fig. 3

- EN** Keep guide bush pressure against edge of template
- DE** Druck der Führungsbuchse gegen den Rand der Schablone beibehalten
- FR** Maintenez la bague guide appuyée contre le bord du gabarit
- NL** Druk de kopieerring altijd tegen de rand van de freesmal
- SE** Bibehåll styrbussningstrycket mot mallens kant
- IT** Mantieni la pressione della bussola guida contro il bordo del modello.
- PL** Utrzymuj nacisk tulei prowadzącej na krawędzi szablonu.
- ES** Mantén la presión de la bocina guía contra el borde del modelo.



- EN** Feed direction
- DE** Vorschubrichtung
- FR** Sens d'avancement
- NL** Doorvoerrichtung
- SE** Matningsriktning
- IT** Direzione di avanzamento
- PL** Kierunek podawania
- ES** Dirección de avance

Fig.3a

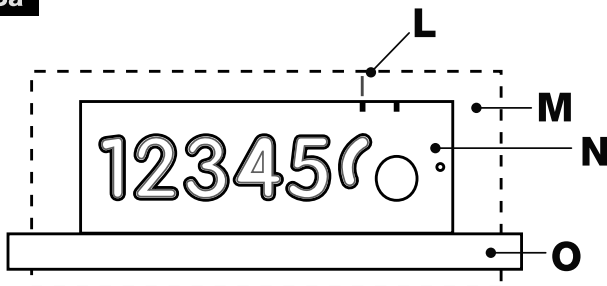
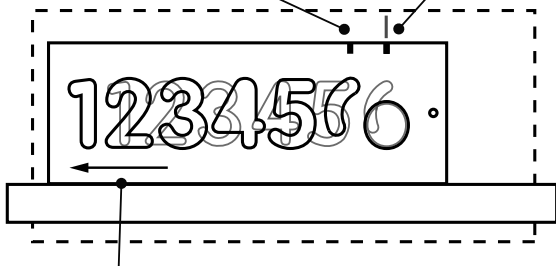


Fig. 3b

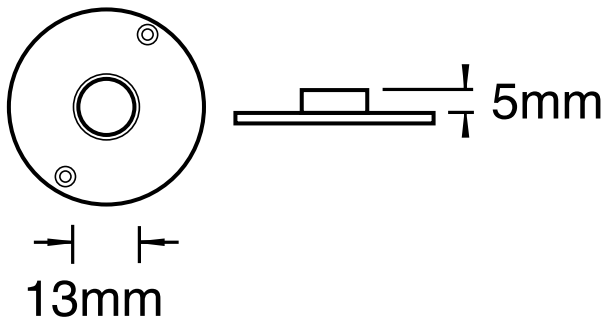
- | | |
|-----------------------------------|---------------------------------|
| EN 1st sight mark | EN 2nd sight mark |
| DE 1. Einstellmarke | DE 2. Einstellmarke |
| FR 1er repère | FR 2ème repère |
| NL Eerste uitlijnmerk | NL Tweede uitlijnmerk |
| SE 1:a siktmärket | SE 2:a siktmärket |
| IT Primo segno di mira | IT Secondo segno di mira |
| PL Pierwsza marka wzrokowa | PL Druga marka wzrokowa |
| ES Primer punto de mira | ES Segundo punto de mira |



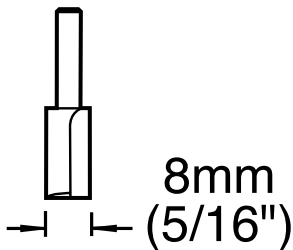
- EN** Template moved to the left until second sight mark lines up with pencil mark
- DE** Schablone wird nach links bewegt, bis die zweite Einstellmarke mit der Bleistiftmarkierung übereinstimmt
- FR** Gabarit déplacé jusqu'à l'alignement du deuxième repère avec le trait de crayon
- NL** De freesmal is naar links verschoven tot het tweede uitlijnmerk samenvalt met de potloodstreep
- SE** Mallen flyttas till vänster tills det 2:a siktmärket ligger mot ritmärket
- IT** Modello spostato a sinistra fino a quando il secondo segno di mira si allinea con il segno a matita.
- PL** Przesuń szablony w lewo, aż drugi znak wzrokowy będzie w linii z ołówkiem.
- ES** Mueva la plantilla hacia la izquierda hasta que el segundo punto de mira se alinee con la marca de lápiz.

Fig. 4

Ref. GB13/P/A



Ref. CO11



EN - TEMP/LUC/57 & TEMP/NUC/57

Thank you for purchasing this Trend product, which should give lasting performance if used in accordance with these instructions.

The following symbols are used throughout this manual:



Refer to the instruction manual of your power tool.



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of nonobservance of the instructions.

This unit must not be put into service until it has been established that the power tool to be connected to this unit is in compliance with 2006/42/EC (identified by the CE marking on the power tool) or UK Statutory Instruments 2008 No. 1597 – The Supply of Machinery (Safety) Regulation (identified by UKCA marking on the power tool).

INTENDED USE

The template is intended to be used with a plunge router with suitable router cutter and guide bush fitted to allow characters to be routed into wood and wood based material.



SAFETY

Please read and understand the safety points in these instructions as well as your power tool instructions.

PLEASE KEEP THESE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE

Safety Points

1. Disconnect power tool attachment from power supply when not in use, before servicing, when making adjustments

and when changing accessories such as cutters. Ensure switch is in "off" position and cutter has stopped rotating.

2. Read and understand instructions supplied with power tool, attachment and cutter.
3. Current Personal Protective Equipment (PPE) for eye, ear and respiratory protection must be worn. Keep hands, hair and clothes clear of the cutter.
4. Before each use check cutter is sharp and free from damage. Do not use if cutter is dull, broken or cracked or if any damage is noticeable or suspected. Only use tools for woodworking to EN847 safety standard. Ensure cutting tool is suitable for application.
5. The maximum speed (n_{max}) marked on tool or in instructions or on packaging shall not be exceeded. Where stated, the speed range should be adhered to.
6. Insert the shank into the router collet at least all the way to the marked line indicated on the shank. This ensures at least 3/4 of the shank length is held in collet. Ensure clamping surfaces are clean.
7. Check all fixing and fastening nuts, bolts and screws on power tool, attachment and cutting tools are correctly assembled, tight and to correct torque setting before use.
8. Ensure all visors, guards and dust extraction is fitted.
9. The direction of routing must always be opposite to the cutter's direction of rotation.
10. Do not switch power tool on with the cutter touching the workpiece.
11. Trial cuts should be made in waste material before starting any project.
12. Repair of tools is only allowed according to tool manufacturers instructions.
13. Do not take deep cuts in one pass, take shallow passes to reduce the side load applied to the cutter.
14. User must be competent in using woodworking equipment before using our products. Dress properly, no loose clothing/jewellery, wear protective hair covering for long hair.

15. Consider working environment before using tools. Ensure working position is comfortable and component is clamped securely. Keep proper footing and balance at all times. Check work area for obstructions. Keep control of power tool at all times.
16. Please keep children and visitors away from tools and work area.
17. All tools have a residual risk so must therefore be handled with caution.
18. Only use Trend original spare parts and accessories.

If you require further safety advice, technical information, or spare parts, please call Trend Technical Support or visit www.trend-uk.com

DESCRIPTION OF PARTS

- (All Figs.)

- A.** Sight marks for two part characters
- B.** Template frame
- C.** Aperture
- D.** Hanging hole
- E.** Cutter
- F.** Countersunk machine screw
- G.** 13mmØ Guide bush
- H.** Sub base
- I.** Router base
- J.** Collet and nut
- K.** Cutter
- L.** Pencil mark
- M.** Component
- N.** Template
- O.** Thin batten or pencil line

ITEMS REQUIRED

- Plunge router
- 13mm Guide bush
- Router cutter 8mm dia.
- Hand tools
- Clamps x 2

OPERATION



Keep proper footing and balance at all times.



As templates are made of clear plastic please be aware of possible glare.



The material being cut, along with the template/jig will need to be supported and clamped securely. Ensure that the router base will not foul the clamps.

Marking Out & Clamping

Before use, remove protective film from reverse of templates. The template will need to be used on a component that is a suitable size to ensure template is supported properly and that component and template can be clamped securely.

Using the templates as a guide, it is recommended that the characters are traced using a pencil onto the material so that the correct character spacing is obtained.

The suggested spacing between characters is 10mm. A base line should be drawn on the material (or a 3mm thick batten could be used). This ensures that all characters are at the same height from the base line.

Using two clamps, securely clamp the template to the material ensuring the clamps will not foul the router path.

Setting up the Router

- (Fig. 2)



- Ensure router is isolated from power before making any adjustments.
- Fit the special 13mm guide bush to the router.
- Fit the 8mm (5/16") diameter cutter into router.
- Set depth stop of router to required depth of cut (2-3mm).

Routing the Characters - (Fig. 3, Fig. 3a & Fig. 3b)



Place guide bush in aperture of template; switch on router, plunge down and lock plunge lever/knob.

Follow template in a clockwise direction ensuring the bush is against the edge of the template at all times.

Certain characters are made up of two part apertures to ensure a true character is created. To rout these characters begin by routing the first part of the character. Then using the sight mark above the first part of the character on the template, transfer the line to the material with a pencil. Release clamps, move template along until second sight mark lines up with pencil line. Clamp securely and finish routing the second part of the character.

ACCESSORIES - (Fig. 4)

Please use only Trend original accessories.

MAINTENANCE



Please use only Trend original spare parts and accessories. The accessory has been designed to operate over a long period of time with minimum of maintenance. Continual satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Cleaning

- Keep the grooves on the extrusion and knob threads clear of sawdust.
- Regularly clean with a soft cloth.

Lubrication

- Your accessory requires no additional lubrication.

Storage

- This jig should be stored safely on wall hooks after use.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Recycle raw materials instead of disposing as waste.

Packaging should be sorted for environmentally friendly recycling. This product and its accessories at the end of its life should be sorted for environmental-friendly recycling.

WARRANTY

This unit carries a manufacturers warranty in accordance with the conditions on our website www.trend-uk.com

DE - TEMP/LUC/57 & TEMP/NUC/57

Vielen Dank dass Sie sich für dieses Produkt von Trend entschieden haben. Bitte beachten Sie diese Bedienungsanleitung. Nur so wird eine dauerhafte Leistung

In diesem Handbuch werden die folgenden Symbole verwendet:



Beachten Sie die Bedienungsanleitung Ihres Elektrowerkzeugs.



Bezeichnet die Gefahr von Personenschäden, Lebensgefahr oder Beschädigung des Werkzeugs bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch.

Dieses Gerät darf erst in Betrieb genommen werden, wenn festgestellt wurde, dass das an dieses Gerät anzuschließende Elektrowerkzeug der Richtlinie 2006/42 / EG (gekennzeichnet durch die CE-Kennzeichnung am Elektrowerkzeug) entspricht.

VERWENDUNGSZWECK

Die Schablone ist für die Verwendung mit einem Tauchfräser mit geeignetem Fräser und Führungsbuchse vorgesehen, um das Einfräsen von Buchstaben und Zahlen in Holz und Holzwerkstoffe zu ermöglichen.



SICHERHEIT

Bitte lesen und beachten Sie die sicherheitsrelevanten Hinweise in dieser Anleitung sowie in der Anleitung Ihres Elektrowerkzeugs.

BITTE BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG GUT AUF

Sicherheitsrelevante Hinweise

1. Trennen Sie das Elektrowerkzeug und Vorsatzgerät von der Stromversorgung, wenn sie nicht in Gebrauch sind, vor Instandhaltungsarbeiten, wenn Sie Veränderungen vornehmen und wenn Sie Zubehör wie Schneidwerkzeuge austauschen. Stellen Sie sicher, dass der Schalter in der Position Off/Aus ist und sich das Schneidwerkzeug nicht mehr bewegt.
2. Lesen Sie die mit dem Elektrowerkzeug, Vorsatzgerät und Schneidwerkzeug gelieferten Bedienungsanleitungen sorgfältig durch.
3. Persönliche Schutzausrüstung (PSA) für Augen, Ohren und Atemwege muss getragen werden. Halten Sie Hände, Haare und Kleidung vom Schneidwerkzeug fern.
4. Prüfen Sie das Schneidwerkzeug vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen und Schärfe. Verwenden Sie niemals stumpfes, abgebrochenes oder eingerissenes Schneidwerkzeug oder Schneidwerkzeug, an dem eine Beschädigung festgestellt oder vermutet wird. Verwenden Sie nur Werkzeuge für die Holzbearbeitung gemäß der Sicherheitsnorm EN847. Stellen Sie sicher, dass das Schneidwerkzeug für die Anwendung geeignet ist.
5. Die maximale am Werkzeug oder in der Anleitung markierte Drehzahl (n_{max}) darf nicht überschritten werden. Der Drehzahlbereich ist soweit angegeben einzuhalten.
6. Schieben Sie den Schaft mindestens bis zur Linie am Schaft in die Spannzange der Oberfräse. Dadurch ist der Schaft zu mindestens $\frac{3}{4}$ in der Spannzange. Stellen Sie sicher, dass die Spannflächen sauber sind.
7. Prüfen Sie vor Gebrauch alle Befestigungsmuttern, -bolzen und -schrauben am Elektrowerkzeug, Vorsatzgerät und Schneidwerkzeug auf korrekte Montage, festen Sitz und korrekte Drehmomenteinstellung.
8. Stellen Sie sicher, dass alle Visiere, Schutzhauben und die Staubabsaugung angebracht sind.
9. Im Gegenlauf-Fräsverfahren arbeiten

- (Fräsrichtung gegenläufig zur Drehrichtung des Schneidwerkzeugs).
10. Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht ein, während das Schneidwerkzeug das Werkstück berührt.
 11. Führen Sie vor jedem Projekt Probeschnitte in Ausschussmaterial durch.
 12. Reparaturen am Werkzeug sind nur gemäß den Anweisungen des Werkzeugherstellers zulässig.
 13. Führen Sie tiefe Schnitte nicht in einem Durchgang aus. Führen Sie stattdessen mehrere Durchgänge mit geringer Schnitttiefe aus, um die auf das Schneidwerkzeug wirkende seitliche Belastung zu reduzieren.
 14. Benutzer müssen zum Umgang mit Holzbearbeitungsgeräten befähigt sein, bevor sie unsere Produkte verwenden. Ziehen Sie sich richtig an, keine lose Kleidung / Schmuck, tragen Sie eine schützende Haarbedeckung für langes Haar.
 15. Berücksichtigen Sie die Arbeitsumgebung, bevor Sie Werkzeug verwenden. Stellen Sie sicher, dass die Arbeitsposition komfortabel ist und das Bauteil sicher eingespannt ist. Achten Sie stets auf festen Stand und gutes Gleichgewicht. Überprüfen Sie den Arbeitsbereich auf Hindernisse. Behalten Sie jederzeit die Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
 16. Bitte halten Sie Kinder und Besucher von Werkzeugen und dem Arbeitsbereich fern.
 17. Alle Werkzeuge haben ein gewisses Restrisiko inne und sind daher stets mit Vorsicht zu handhaben.
 18. Verwenden Sie nur Originalersatzteile und -zubehör von Trend.

Bei Fragen zu Sicherheitshinweisen, technischen Informationen oder Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an den Trend Kundenservice oder besuchen Sie www.trend-uk.com

BESCHREIBUNG DER TEILE

- (Alles Figs.)

- A. Einstellmarken für zweiteilige Zeichen
- B. Schablonenrahmen
- C. Öffnung

- D. Hängeloch
- E. Fräser
- F. Versenkte Maschinenschraube
- G. 13mmØ Führungsbuchse
- H. Unterbau
- I. Routerbasis
- J. Spannzange und Mutter
- K. Fräser
- L. Bleistiftmarkierung
- M. Komponente
- N. Schablone
- O. Dünne Latte oder Bleistiftstrich

ERFORDERLICHE EINZELTEILE


- Tauchfräser
- 13mm Führungsbuchse
- Oberfräser 8mm dia.
- Handwerkzeuge
- Klemmen x 2

BETRIEB



 **Achten Sie immer auf einen guten Stand und das Gleichgewicht.**

 **Da die Schablonen aus durchsichtigem Kunststoff hergestellt werden, achten Sie bitte auf mögliche Blendung.**

 **Das zu schneidende Material muss sicher mit der Schablone/Vorrichtung abgestützt und eingespannt werden. Stellen Sie sicher, dass die Grundplatte des Fräasers nicht an die Klemmen stößt.**

Anbringen und Klemmen

Entfernen Sie vor der Verwendung die Schutzfolie von der Rückseite der Schablonen. Die Schablone muss auf einem Werkstück geeigneter Größe verwendet werden, damit die Schablone richtig gestützt wird und, dass

das Werkstück und die Schablone sicher eingespannt werden können.

Es wird empfohlen, die Schablonen als Vorlage zu verwenden und die Zeichen mit einem Bleistift auf das Werkstück zu zeichnen, damit der richtige Zeichenabstand erreicht wird.

Der empfohlene Abstand zwischen den Zeichen beträgt 10mm. Eine Grundlinie sollte auf das Werkstück gezeichnet werden (oder es kann eine 3mm dicke Latte verwendet werden). Dadurch wird sichergestellt, dass alle Zeichen auf der gleichen Höhe von der Grundlinie sind.

Verwenden Sie zwei Klemmen, um die Schablone sicher an das Werkstück zu klemmen und sicherzustellen, dass die Klemmen nicht in den Fräspfad ragen.

Einrichten des Fräasers

- (Fig. 2)



- Stellen Sie sicher, dass die Oberfräse vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie jegliche Einstellungen vornehmen.
- Montieren Sie die spezielle 13mm Führungsbuchse auf die Oberfräse.
- Setzen Sie einen Fräser mit 8mm Durchmesser in die Oberfräse ein.
- Setzen Sie den Tiefenanschlag der Oberfräse auf die erforderliche Schnitttiefe (2-3mm) ein.

Ausfräsen der Buchstaben

- (Fig. 3, Fig. 3a & Fig. 3b)



Die Führungsbuchse in die Öffnung der Schablone setzen; Fräser einschalten, nach unten eintauchen und Eintauchhebel/Knopf arretieren.

Folgen Sie der Schablone im Uhrzeigersinn und stellen Sie sicher, dass die Führungsbuchse immer am Rand der Schablone anliegt.

Bestimmte Buchstaben bestehen aus zwei Teilschablonen, die zu einem Buchstaben zusammengeführt werden. Um diese Buchstaben zu fräsen, beginnen Sie mit dem Fräsen des ersten Teils des Buchstabens. Übertragen Sie dann mit Hilfe der Sichtmarke über dem ersten Teil des Buchstabens auf

der Schablone die Linie mit einem Bleistift auf das Werkstück. Lösen Sie die Klemmen, verschieben Sie die Schablone weiter, bis die zweite Sichtmarke mit der Bleistiftlinie nach oben zeigt. Klemmen Sie die Schablone wieder sicher fest und fräsen Sie des zweiten Teils des Buchstabens.

ZUBEHÖR - (Fig. 4)

Bitte verwenden Sie nur Originalzubehör von Trend.

WARTUNG UND PFLEGE



Bitte verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und Zubehör von Trend. Das Zubehör ist so konzipiert, dass sie über einen langen Zeitraum mit minimalem Wartungsaufwand betrieben werden kann. Ein dauerhaft zufriedenstellender Betrieb hängt von der richtigen Pflege und der regelmäßigen Reinigung ab.

Reinigung

- Halten Sie die Nuten am Profil- und Knaufgewinde frei von Sägemehl.
- Regelmäßig mit einem weichen Tuch reinigen.

Schmierung

- Ihr Zubehör benötigt keine zusätzliche Schmierung

Lagerung

- Diese Schablone sollte nach Gebrauch sicher an Wandhaken aufbewahrt werden.

UMWELTSCHUTZ



Die Verpackung sollte für ein umweltfreundliches Recycling sortiert werden.

Getrennte Sammlung. Dieses Produkt darf nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

GARANTIE

Trend gewährleistet für alle seine Produkte, dass sie keine Material- oder Herstellungsfehler aufweisen. Dies gilt nicht für Produkte, die durch unsachgemäße Benutzung oder Wartung beschädigt wurden.

FR - TEMP/LUC/57 & TEMP/NUC/57

Merci d'avoir acheté ce produit Trend. Utilisé dans le respect des présentes instructions, il devrait fonctionner durablement.

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel:



Se référer au manuel d'instruction de votre outil électrique.



Reportez-vous au manuel d'instructions de votre outil électrique.

Indique un risque de blessure corporelle, de mort ou de dommages à l'outil en cas de non-respect des instructions de ce manuel.

USAGE PRÉVU

Le gabarit est prévu pour être utilisé avec une défonceuse plongeante, une fraise et une bague guide adaptée pour la découpe de caractères dans le bois et les matériaux à base de bois.

SÉCURITÉ



Veillez lire attentivement et comprendre les informations de sécurité contenues dans les présentes instructions ainsi que dans les instructions de votre outil électrique.

VEUILLEZ CONSERVER LES PRÉSENTES INSTRUCTIONS EN LIEU SÛR.

Informations de sécurité

- Hors utilisation, avant l'entretien, quand vous faites des réglages et quand vous changez les accessoires comme les lames, débranchez du secteur le fil électrique de l'outil. Vérifiez que l'interrupteur est sur « off » et que les lames ont cessé de tourner.
- Lisez et comprenez les instructions fournies avec l'outil électrique, la fixation et la lame.
- Vous devez porter un équipement de protection individuelle (EPI) oculaire, auditif et respiratoire. Éloignez vos mains, cheveux et vêtements de la lame.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que la lame est aiguisée et qu'elle n'est pas abîmée. Ne l'utilisez pas si elle est émoussée, cassée ou fendue, ou si vous remarquez ou suspectez de quelconques dommages. Utilisez uniquement des outils pour le travail du bois selon la norme de sécurité EN847. Assurez-vous que l'outil de coupe convient à l'application.
- La vitesse maximale (n_{max}) notée sur l'outil, dans les instructions ou sur l'emballage ne doit pas être dépassée. Lorsque la plage de vitesse est précisée, elle doit être respectée.
- Insérez la tige dans la douille de serrage de la toupie au moins jusqu'à la ligne marquée sur la tige. Cela garantit qu'au moins les 3/4 de la tige soient retenus par la douille de serrage. Vérifiez que la surface de serrage est propre.
- Vérifiez que tous les boulons, vis et écrous de fixation et de serrage de l'outil électrique, de la fixation et des outils de coupe sont correctement assemblés, serrés et réglés sur le bon couple avant utilisation.
- Assurez-vous que l'ensemble des visières, protections et extracteurs de poussière sont installés.
- Le sens d'acheminement doit toujours être opposé au sens de rotation de la lame.
- N'allumez pas l'outil électrique quand la lame touche la pièce de travail.
- Nous recommandons de faire des coupes d'essai sur des chutes de matériau avant de commencer tout projet.
- La réparation des outils n'est autorisée que conformément aux instructions du fabricant de l'outil.
- Ne faites pas de coupes profondes du premier coup, mais procédez par étapes progressives pour réduire la charge latérale appliquée sur la lame.

- L'utilisateur doit être qualifié pour l'utilisation des équipements de menuiserie pour utiliser notre produit. Habillez-vous correctement, pas de vêtements / bijoux amples, portez un couvre-cheveux protecteur pour les cheveux longs.
- Tenez compte de l'environnement de travail avec d'utiliser les outils. Vérifiez que votre position est confortable et que le composant est fermement fixé. Soyez constamment dans une position stables. Vérifiez la zone de travail pour les obstructions. Gardez le contrôle de l'outil électrique en tout temps.
- Veillez éloigner les enfants et les visiteurs à distance des outils et de la zone de travail.
- Tous les outils présentent un risque résiduel donc doivent être manipulés avec précaution.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires d'origine Trend.

Si vous souhaitez obtenir plus de conseils de sécurité, d'informations techniques ou de pièces détachées, veuillez appeler le support technique de Trend ou vous rendre sur www.trend-uk.com

DESCRIPTION DES PIÈCES - (Toute Figs.)

- A.** Repères visuels pour les caractères en deux parties
- B.** Cadre de gabarit
- C.** Ouverture
- D.** Trou de suspension
- E.** Fraise
- F.** Vis à métaux à tête fraisée
- G.** Bague guide de Ø 13mm
- H.** Socle secondaire
- I.** Socle de défonceuse
- J.** Mandrin et écrou
- K.** Fraise
- L.** Repère du crayon
- M.** Composant
- N.** Gabarit
- O.** Bague mince ou trait de crayon


ARTICLES REQUIS


- Défonceuse plongeante.
- Bague guide de 13mm.
- Fraise de défonceuse 8mm dia.
- Outils à main.
- Serre-joints x 2.

UTILISATION



 **Maintenez un appui et un équilibre correct à tout moment.**

 **Du fait que les gabarits sont en plastique transparent, prenez garde aux reflets possibles.**

 **Le matériau découpé ainsi que le gabarit doivent être soutenus et correctement bridés. Assurez-vous que le socle de la défonceuse ne sera pas gêné par les serre-joints.**

Marquage et bridage

Avant utilisation, retirez le film de protection au dos des gabarits. Le gabarit devra être utilisé sur un composant de dimension approprié pour s'assurer qu'il soit soutenu correctement et que le composant et le gabarit peuvent être bridés en toute sécurité.

Pour utiliser les gabarits comme guide, il est recommandé de tracer les caractères à l'aide d'un crayon sur le matériau de façon à permettre un espacement correct de ces caractères.

L'espacement suggéré entre les caractères est de 10mm. Il est possible de tracer une ligne de base sur le matériau (ou d'utiliser une latte de 3mm d'épaisseur). Ceci permet d'assurer que tous les caractères sont à la même hauteur par rapport à la ligne de base.

Avec deux serre-joints, bridez correctement le gabarit sur le matériau en vous assurant

que les serre-joints ne gênent pas le trajet de la défonceuse.

Mise en place de la défonceuse - (Fig. 2)

- Assurez-vous que la défonceuse est isolée de l'alimentation avant d'effectuer tout réglage.
- Posez la bague guide spéciale de 13mm sur la défonceuse.
- Posez la fraise de 8mm de diamètre sur la défonceuse.
- Réglez la butée de profondeur de la défonceuse à la profondeur de coupe voulue (2-3mm).

Défonçage des caractères - (Fig. 3, Fig. 3a & Fig. 3b)

Placez la bague guide dans l'ouverture du gabarit ; allumez la défonceuse, faites-la plonger et verrouillez le levier/bouton de plongée.

Suivez le gabarit en sens horaire en vous assurant de maintenir la bague contre le bord du gabarit à tout moment.

Certains caractères sont constitués de deux ouvertures pour créer un caractère complet. Pour le défonçage de ces caractères, commencez par la première partie. Puis avec le repère visible sur la première partie du caractère sur le gabarit, transférez la ligne sur le matériau avec un crayon. Libérez les serre-joints, déplacez le gabarit pour aligner la deuxième ligne de repère avec la ligne tracée au crayon. Brides correctement et terminez le défonçage de la deuxième partie du caractère.

ACCESSOIRES - (Fig. 4)

N'utilisez que des accessoires d'origine Trend.

ENTRETIEN

N'utilisez que des pièces de rechange d'origine et accessoires Trend. L'accessoire a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum d'entretien. Votre satisfaction du fonctionnement dépend des soins et d'un nettoyage régulier de l'appareil.

Nettoyage

- Maintenez les gorges du profilé et les filetages du bouton dégagés de sciure.
- Nettoyez régulièrement avec un chiffon doux.

Lubrification

- Votre accessoire n'exige aucune lubrification supplémentaire.

Stockage

- Ce gabarit doit être rangé en sécurité sur des crochets muraux après usage.

PROTECTION ENVIRONNEMENTALE

Collection séparée. Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères.

Recyclez les matières premières au lieu de les éliminer. Les emballages doivent être triés pour un recyclage respectueux de l'environnement.

GARANTIE

Tous les produits Trend sont garantis contre les défauts/février de fabrication ou de matériel, sauf les produits ayant été endommagés par une mauvaise utilisation ou un mauvais entretien.

NL - TEMP/LUC/57 & TEMP/NUC/57

Hartelijk dank voor het aanschaffen van dit product van Trend. Dit product zal lang meegaan als u het volgens de onderstaande instructies gebruikt.

De volgende symbolen worden in deze handleiding gebruikt:



Raadpleeg de handleiding van uw elektrische gereedschap.



Duidt op het risico van persoonlijk letsel, verlies van leven of schade aan het gereedschap als de instructies in deze handleiding niet worden nageleefd.

This unit must not be put into service until it has been established that the power tool to be connected to this unit is in compliance with 2006/42/EC (identified by the CE marking on the power tool).

TOEPASSING

Deze freesmal is bedoeld voor gebruik met een bovenfrees voorzien van een geschikte frees en kopieerring, om tekens (letters en cijfers) te frezen in hout en houtachtige materialen.



Lees de veiligheidsoverwegingen in de instructies voor deze eenheid en uw elektrische gereedschap en zorg ervoor dat u die goed begrijpt.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES OP EEN VEILIGE LOCATIE.

Veiligheidsoverwegingen

1. Koppel de stekker van het elektrisch gereedschap los van de voedingsbron als u het gereedschap niet gebruikt, voordat u het onderhoud, wanneer u aanpassingen

aanbrengt en wanneer u accessoires zoals zaagbladen vervangt. Zorg ervoor dat de schakelaar zich in de uit-stand bevindt en het zaagblad niet langer ronddraait.

2. Lees de instructies die bij het elektrische gereedschap, de beschermkap en het zaagblad zijn geleverd en zorg ervoor dat u die goed begrijpt.
3. Draag in goede staat verkerende persoonlijke beschermingsmiddelen ter bescherming van uw ogen, oren en ademhalingsstelsel. Hou uw handen, haar en kleding uit de buurt van het zaagblad.
4. Voor elk gebruik moet u controleren of het zaagblad scherp is en geen tekenen van schade vertoont. Gebruik het product niet als het zaagblad bot, gebroken of gebarsten is of als er sprake is van enige zichtbare of vermoede schade. Gebruik alleen gereedschap voor houtbewerking volgens EN847 veiligheidsnorm. Zorg ervoor dat het snijgereedschap geschikt is voor toepassing.
5. De maximale snelheid (n_{max}) die op het gereedschap, in de instructies of op de verpakking is aangegeven mag niet worden overschreden. Als het toerentalbereik is aangegeven, moet u zich daaraan houden.
6. Breng de schacht in de spantang aan tot minimaal de markeringsstreep op de schacht. Dit zorgt ervoor dat de schacht voor minimaal 3/4 van zijn lengte in de spantang vastzit. Zorg ervoor dat de klemoppervlakken schoon zijn.
7. Controleer voor gebruik of alle bevestigingsmoeren, -schroeven en -bouten op juiste wijze op het elektrische gereedschap, de beschermkap en de snijgereedschappen zijn aangebracht en goed zijn aangedraaid met het juiste aandraaimoment.
8. Zorg ervoor dat alle kappen, beschermingsmiddelen en stofzuigsystemen zijn aangebracht.
9. De geleidingsrichting moet altijd tegengesteld zijn aan de draairichting van het zaagblad.
10. Schakel het elektrische gereedschap niet in als het zaagblad in contact staat met het werkstuk.

11. Bij afvalmateriaal moeten er eerst proefbewerkingen worden uitgevoerd alvorens met een zaagproject van start te gaan.
12. Gereedschappen mogen alleen worden gerepareerd als dit gebeurt volgens de instructies van de fabrikant van het gereedschap.
13. Voer geen diepe insnijdingen in één bewerking uit. Maak gebruik van ondiepe bewerkingen om de belasting van de zijkant van het zaagblad te reduceren.
14. Gebruikers moeten vaardig zijn in het gebruik van apparatuur voor houtbewerking alvorens ons product te gebruiken. Kneed je goed, geen losse kleding / sieraden, draag beschermende haarbedekking voor lang haar.
15. Controleer of de werkomgeving geschikt is alvorens u gereedschappen gebruikt. Zorg voor een comfortabele werkpositie en zorg ervoor dat het werkstuk goed is vastgeklemd. Hou beide voeten op de grond en behoud te allen tijde uw balans. Controleer het werkgebied op obstructies. Houd te allen tijde de controle over elektrisch gereedschap.
16. Hou kinderen en bezoekers uit de buurt van gereedschappen en het werkgebied.
17. Voor alle gereedschappen is sprake van een restrisico. U dient daarom voorzichtig met de gereedschappen om te gaan.
18. Gebruik alleen originele reserveonderdelen en accessoires van Trend.

Voor nader veiligheidsadvies, technische informatie en vervangende onderdelen kunt u bellen met de technische ondersteuning van Trend of terecht op www.trend-uk.com

BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN - (Allemaal Figs.)

- A. Uitlijnmerken voor tweedelige karakters
- B. Frame van de freesmal
- C. Opening
- D. Ophanggat
- E. Frees
- F. Kolomschroef, verzonken kop

- G. 13mm Ø kopieerring
- H. Hulpvoet
- I. Voet van de bovenfrees
- J. Spantang en moer
- K. Frees
- L. Potloodstreep
- M. Werkstuk
- N. Freesmal
- O. Dunne lat of potloodstreep

ITEMS VEREIST


- Bovenfrees
- 13mm kopieerring
- Frees, diameter 8mm
- Handgereedschap
- 2 Lijmklemmen

GEBRUIK



 **Zorg dat u altijd stabiel staat en uw evenwicht niet kunt verliezen**

 **De freesmallen zijn gemaakt van heldere kunststof. Wees dus bedacht op weerkaatsing van het licht.**

 **Het materiaal dat bewerkt wordt en de freesmal (sjabloon) moeten goed worden ondersteund en geklemd. Verzekeer de klemmen de bovenfrees niet hinderen.**

Aftekenen en vastklemmen

Voor gebruik moet u de beschermende folie van de achterkant van de freesmallen verwijderen. De freesmal moet geplaatst worden op een werkstuk dat groot genoeg is om de mal te ondersteunen en de twee samen te klemmen.

Het verdient aanbeveling de tekens eerst met een potlood en de mal op het werkstuk te tekenen. Zo kunt u de onderlinge afstand tussen de tekens bepalen.

De aanbevolen afstand tussen de tekens is 10mm. Teken eerst een basislijn op het werkstuk (of gebruik een lat met een dikte van 3mm). Dit verzekert dat alle tekens gelijk lopen.

Klem de freesmal goed vast op het werkstuk met twee klemmen. Verzekert dat ze de bovenfrees niet hinderen.

Instellen van de bovenfrees - (Fig. 2)



- Trek de stekker van de bovenfrees uit het stopcontact voordat u instellingen wijzigt.
- Monteer de speciale 13mm kopierring in de bovenfrees.
- Monteer de 8mm frees in de bovenfrees.
- Stel de bovenfrees in op de gewenste diepte (2-3mm).

Frezen van letters en cijfers - (Fig. 3, Fig. 3a & Fig. 3b)



Plaats de kopierring in de opening van de freesmal, schakel de bovenfrees in, duw deze naar beneden, zet de bovenfrees op diepte vast.

Volg de freesmal, werk met de klok mee, verzekert dat de kopierring de rand van de freesmal altijd volgt.

Sommige tekens worden gevormd met twee openingen in de freesmal, om de juiste vorm te verkrijgen. Om deze tekens te vormen freest u eerst het eerste deel van het teken. Teken het uitlijnmerk boven het eerste deel van het teken dan op het werkstuk af met een potlood. Maak de klemmen los, verschuif de freesmal totdat het tweede uitlijnmerk samenvalt met de potloodstreep. Klem alles weer goed vast en frees het tweede deel van het teken.

ACCESSOIRES - (Fig. 4)

Wij raden aan alleen originele Trend accessoires te gebruiken.

ONDERHOUD



Gebruik alleen originele Trend-reserveonderdelen en accessoires. Dit product

is ontworpen voor een lange levensduur met minimaal onderhoud. De goede werking vereist zorg en regelmatige reiniging.

Reinigen

- Verwijder het freesstof uit de groeven in de profielen en de schroefdraden.
- Reinig het product regelmatig met een zachte doek.

Smering

- Dit product hoeft niet gesmeerd te worden.

Opbergen

- Na gebruik moet deze freesmal veilig op wandhaken worden opgehangen.

MILIEUBESCHERMING



Recycle grondstoffen in plaats van ze als afval te verwijderen. Verpakkingen moeten worden gesorteerd voor milieuvriendelijke recycling.

Afzonderlijke verzameling. Dit product mag niet met het normale huisvuil worden weggegooid.

GARANTIE

Op alle producten van Trend rust een garantie tegen materiaal- en constructiefouten. Dit geldt niet voor producten die zijn beschadigd door een onjuist gebruik of onjuist onderhoud.

SE - TEMP/LUC/57 & TEMP/NUC/57

Tack för att du köpte denna Trend-produkt, som ska ge varaktigt prestanda om den används i enlighet med dessa instruktioner.

Följande symboler används i denna bruksanvisning.



Se bruksanvisningen till ditt elverktyg.



Anger risken för personskada, livsvikt eller skada på verktyget om instruktionerna inte följs.

Enheten får inte tas i bruk förrän det har fastställts att det elektriska verktyget som ska anslutas till denna enhet överensstämmer med 2006/42 / EG (identifierat med CE-märkningen på elverktyget).

AVSEDD ANVÄNDNING

Mallen är avsedd att användas med en doppräs med lämplig fräsklippare och styrbussning monterad så att tecken kan dirigeras till trä och träbaserat material.



SÄKERHET

Vänligen läs och förstå säkerhetspunkterna i dessa instruktioner samt instruktionerna för elverktyg.

HÅLL INSTRUKTIONERNA PÅ EN SÄKER PLATS.

Säkerhetspunkter

1. Bryt strömmen till elverktyget när det inte ska användas längre, innan det ska utföras underhåll eller inställningar på det och när du ska byta sågklinga eller andra tillbehör. Kontrollera att strömbrytaren står i frånslaget läge och att sågklingan har slutat rotera.
2. Läs noga igenom och förvissa dig om att du förstått anvisningarna till elverktyget, verktygsfästet och sågklingan.
3. Använd personlig ögon-, hörsel- och andningskyddsutrustning. Håll händer, hår och kläder borta från sågklingan.
4. Kontrollera alltid att sågklingan är vass och fri från skador innan den används. Använd aldrig en klinga som är slö, trasig eller har sprickor, eller har någon annan synlig eller misstänkt skada. Använd endast verktyg för träbearbetning enligt EN847 säkerhetsstandard. Se till att skärverktyget är lämpligt för applicering.
5. Överskrid aldrig det maximala varvtal (nmax) som anges på verktyget, i bruksanvisningen eller på förpackningen. Följ alltid de föreskrifter om varvtalsområde som anges.
6. Skjut in fräskaftet i spännhylsan åtminstone till den markering som finns på skaftet. Då sitter minst 3/4 av skaftets längd inskjuten i hylsan. Kontrollera att klämytorna är rena.
7. Kontrollera att alla lås- och fästmuttrar, bultar och skruvar på elverktyget, dess tillbehör och skärverktyg är korrekt monterade, inpassade och åtdragna innan dessa används.
8. Kontrollera att alla visir, skyddskåpor och dammsugsanordningar sitter på plats.
9. Vid fräsens ska arbetsstycket alltid föras mot fräsens rotationsriktning på ingreppssidan.
10. Starta inte elverktyget medan fräsen vidrör arbetsstycket.
11. Gör alltid provsnitt i en spillbit innan du sätter igång med ett nytt projekt.
12. Verktygen får endast repareras i enlighet med tillverkarens anvisningar.
13. Gör inte djupa snitt i en enda passering, utan gör flera grunda passeringar för att inte överbelasta fräsen i sidled.
14. Användaren måste kunna hantera träbearbetningsutrustning innan han eller hon använder vår produkt. Klä dig ordentligt, inga lösa kläder / smycken, bär skyddande hårbeläggning för långt hår.

15. Gör en bedömning av arbetsplatsen innan du använder verktygen. Se till att arbetsställningen är bekväm och att komponenterna är säkert fastspända. Stå alltid avspänt och med god balans på båda fötterna. Kontrollera arbetsområdet för hinder. Håll kontrollen över elverktyget hela tiden.
16. Låt aldrig barn eller besökare vistas vid verktygen eller inom arbetsområdet.
17. Det finns en restriktion med alla verktyg, hantera dem därför alltid försiktigt.
18. Använd endast Trend originaldelar och tillbehör.

Om du behöver ytterligare säkerhetsråd, teknisk information eller reservdelar, ring Trend teknisk support eller besök www.trend-uk.com

BESKRIVNING AV DELAR - (Allt Figs.)

- A. Siktmarkeringar för dubbeltecken
- B. Mallram
- C. Öppning
- D. Hängande hål
- E. Fräs
- F. Försänkt maskinskruv
- G. Styrbuskning, 13mm diam.
- H. Fundament
- I. Fräsens bas
- J. Hylsa och mutter
- K. Fräs
- L. Ritmärke
- M. Komponent
- N. Mall
- O. Tunn list eller ritlinje

OBEKT SOM KRÄVS

- Handöverfräs
- 13mm Styrbuskning
- Fråshuvud 8mm dia.
- Handverktyg
- Klämmor x 2

DRIFT



Håll ordentligt fot och balans hela tiden.



Eftersom mallarna är gjorda av klar plast, var uppmärksam på eventuell bländning.



Materialet som skärs, tillsammans med mallen / jiggen måste stödas och spännas fast. Se till att routerns botten inte kommer att fälla klämmorna.

Markering och fastspänning

Ta bort skyddsfilm från mallens baksida före användning. Mallen måste användas på en komponent som har en lämplig storlek för att säkerställa att mallen stöds ordentligt och att komponenten och mallen kan klämmas fast.

Med hjälp av mallarna som en guide rekommenderas att karaktärerna spåras med en penna på materialet så att rätt teckenavstånd uppnås.

Det föreslagna avståndet mellan tecken är 10mm. En baslinje bör dras på materialet (eller en 3mm tjock lucka kan användas). Detta säkerställer att alla tecken ligger i samma höjd från baslinjen.

Använd två klämmor och fäst mallen ordentligt på materialet så att klämmorna inte kommer att göra fel på routerns väg.

Ställa in routern - (Fig. 2)

- Se till att routern är isolerad från strömmen innan du gör några justeringar.
- Montera den speciella 13mm styrbuskningen på routern.
- Montera 8mm (5/16 ") diameter i fräs.
- Ställ routerns djupstopp till önskat skärdjup (2-3mm).

Routing karaktärerna

- (Fig. 3, Fig. 3a
& Fig. 3b)



Placera styrbussningen i mallens öppning; slå på routern, kasta ner och låsa den.

Följ mallen medurs och se till att busken alltid ligger mot mallen.

Vissa karaktärer består av två delöppningar för att säkerställa att en riktig karaktär skapas. Att routa dessa karaktärer börjar med att routa den första delen av karaktären. Använd sedan symmärket ovanför den första delen av karaktären på mallen och överför raden till materialet med en penna. Lossa klämmorna, flytta mallen längs tills det andra siktsmärket raderar med penna. Kläm fast ordentligt och avsluta routningen av den andra delen av karaktären.

TILLBEHÖR - (Fig. 4)

Använd endast originaltillbehör från Trend.

UNDERHÅLL



Använd endast originalreservdelar och -tillbehör från Trend. Tillbehöret har utformats för att fungera under lång tid med minimalt underhåll. Kontinuerlig tillfredsställande drift beror på korrekt skötsel av verktyg och regelbunden rengöring.

Rengöring

- Håll spåren på strängsprutningen och knoppgångorna fria från sågspån.
- Rengör regelbundet med en mjuk trasa.

Smörjning

- Ditt tillbehör kräver ingen ytterligare smörjning

Lagring

- Denna jigg ska förvaras säkert på väggkrokar efter användning.

MILJÖSKYDD



**Återvinn råvaror istället för att
bortskaffas som avfall.**

Förpackningar ska sorteras för miljövänlig återvinning. Denna produkt och dess tillbehör

i slutet av dess livslängd ska sorteras för miljövänlig återvinning.

GARANTI


Jiggen har en tillverkargaranti i enlighet med villkoren på det bifogade garantikortet.


IT - TEMP/LUC/57 & TEMP/NUC/57

Grazie per aver acquistato questo prodotto Trend, che dovrebbe garantire prestazioni durature se utilizzato in conformità con queste istruzioni.

Nel presente manuale vengono utilizzati i seguenti simboli:



 Fare riferimento al manuale di istruzioni del proprio elettroutensile.

 Indica il rischio di lesioni personali, perdita della vita o danni all'utensile in caso di mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale.

Questa unità non deve essere messa in servizio finché non sia stato accertato che l'utensile elettrico da collegare a questa unità è conforme alla direttiva 2006/42/CE (identificato dalla).

USO PREVISTO

Il modello è destinato ad essere utilizzato con una fresatrice a immersione dotata di un'adeguata fresa e di una bussola guida per consentire la lavorazione di caratteri nel legno e nei materiali a base di legno.

SICUREZZA

Leggere e comprendere i punti relativi alla sicurezza contenuti in queste istruzioni e nelle istruzioni dell'utensile elettrico.

SI PREGA DI CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI IN UN LUOGO SICURO

Punti sulla sicurezza

1. Scollegare dall'alimentazione l'accessorio dell'elettroutensile quando non è utilizzato,

prima di seguire manutenzione, quando si effettuano regolazioni e quando si sostituiscono gli accessori, ad esempio, frese. Accertarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento e che la fresa abbia smesso di ruotare.

2. Leggere attentamente le istruzioni fornite in dotazione con l'elettroutensile, l'accessorio e la fresa.
3. È necessario indossare dispositivi di protezione individuale (DPI) per la protezione di occhi, orecchie e vie respiratorie. Tenere mani, capelli e indumenti lontani dal dispositivo di taglio.
4. Prima di ogni utilizzo, verificare che il dispositivo di taglio sia affilato e privo di danni. Non utilizzare se il dispositivo di taglio è smussato, rotto o crepato o in caso di danni visibili o sospetti. Utilizzare solo utensili per la lavorazione del legno conformi alla norma di sicurezza EN847. Assicurarsi che l'utensile di taglio sia idoneo per l'applicazione.
5. Non è consentito superare la velocità massima (n_{max}) indicata sull'utensile o nelle istruzioni o sull'imballaggio. Ove indicato, è necessario attenersi all'intervallo di velocità.
6. Inserire il fusto nel castone della fresatrice almeno fino in fondo alla linea contrassegnata, indicata sul fusto. Questo garantisce che almeno 3/4 della lunghezza del fusto siano fissati nel castone. Assicurarsi che le superfici di serraggio siano pulite.
7. Verificare che tutti i dadi, i bulloni e le viti di fissaggio e serraggio sull'utensile elettrico, l'accessorio e gli utensili di taglio siano correttamente montati, serrati e all'impostazione di coppia corretta prima dell'uso.
8. Assicurarsi che tutte le visiere, le protezioni e i sistemi di estrazione della polvere siano montati.
9. La direzione di fresatura deve essere sempre opposta alla direzione di rotazione del dispositivo di taglio.
10. Non accendere l'utensile elettrico con il

- dispositivo di taglio a contatto con il pezzo di lavoro.
11. È necessario effettuare tagli di prova su materiale di scarto prima di iniziare qualsiasi progetto.
 12. La riparazione degli utensili è consentita solo in linea con le istruzioni del produttore degli utensili.
 13. Non effettuare tagli profondi in un passaggio; effettuare passaggi poco profondi per ridurre il carico laterale applicato alla fresa.
 14. Per l'uso dei nostri prodotti, l'utente deve essere competente nell'utilizzo dell'apparecchiatura di lavorazione del legno. Vestirsi in modo idoneo, senza indumenti o gioielli larghi, indossare coperture protettive per i capelli lunghi.
 15. Prima di utilizzare gli utensili, valutare l'ambiente di lavoro. Accertarsi che la posizione di lavoro sia confortevole e che il componente sia fissato saldamente. Mantenere sempre l'equilibrio e una posizione corretta. Accertarsi che l'area di lavoro non sia ingombra di ostacoli. Tenere sempre l'elettro utensile sotto controllo.
 16. Tenere bambini e visitatori lontani dagli utensili e dall'area di lavoro.
 17. Tutti gli utensili presentano un rischio residuo e, pertanto, devono essere maneggiati con cautela.
 18. Utilizzare solo ricambi e accessori originali Trend.

Se occorrono ulteriori consigli sulla sicurezza, informazioni tecniche o ricambi, contattare l'Assistenza tecnica Trend o visitare www.trend-uk.com

DESCRIPTIONE DELLE PARTI - (All Figs.)

- A. Segni di mira per caratteri in due parti
- B. Telaio del modello
- C. Apertura
- D. Foro di sospensione
- E. Fresa
- F. Vite a testa svasata per macchina
- G. Boccola guida Ø13mm
- H. Base secondaria


- I. Base per fresatrice
- J. Pinza e dado
- K. Fresa
- L. Segno a matita
- M. Componente
- N. Modello
- O. Sottile listello o linea di matita


ELEMENTI RICHIESTI


- Fresatrice a immersione
- Boccola guida Ø13mm
- Fresa per fresatrice Ø8mm.
- Utensili manuali
- Morsetti x 2

OPERAZIONE



 **Mantenere sempre una posizione e equilibrio adeguati.**

 **Poiché i modelli sono realizzati in plastica trasparente, fai attenzione al possibile riverbero.**

 **Il materiale in fase di taglio, insieme al modello/giogo, dovrà essere supportato e bloccato in modo sicuro. Assicurati che la base della fresatrice non ostacoli i morsetti.**

Segnatura e Morsettiatura

Prima dell'uso, rimuovi la pellicola protettiva dal retro dei modelli. Il modello dovrà essere utilizzato su un componente delle dimensioni adeguate per garantire che il modello sia supportato correttamente e che il componente e il modello possano essere bloccati in modo sicuro.

Utilizzando i modelli come guida, si consiglia di tracciare i caratteri con una matita sul materiale in modo da ottenere la corretta spaziatura tra i caratteri.

La spaziatura suggerita tra i caratteri è di 10mm. Dovrebbe essere disegnata una linea di base sul materiale (o potrebbe essere utilizzato un listello spesso 3mm). Ciò assicura che tutti i caratteri siano alla stessa altezza dalla linea di base.

Utilizzando due morsetti, blocca saldamente il modello al materiale assicurandoti che i morsetti non ostacolino il percorso della fresatrice.

Configurazione della Fresatrice - (Fig. 2)



- Assicurarsi che la fresatrice sia isolata dall'alimentazione prima di apportare eventuali regolazioni.
- Montare la bussola guida speciale da 13mm sulla fresatrice.
- Inserire la fresa da 8mm (5/16") di diametro nella fresatrice.
- Impostare il battente di profondità della fresatrice alla profondità di taglio desiderata (2-3mm).

Lavorazione dei Caratteri - (Fig. 3, Fig. 3a & Fig. 3b)



Posizionare la bussola guida nell'apertura del modello; accendere la fresatrice, immergersi e bloccare la leva/manopola di immersione.

Seguire il modello in senso orario assicurandosi che la bussola sia sempre contro il bordo del modello.

Alcuni caratteri sono composti da aperture a due parti per garantire la creazione di un vero carattere. Per lavorare questi caratteri, iniziare con la lavorazione della prima parte del carattere. Quindi, utilizzando il segno di mira sopra la prima parte del carattere sul modello, trasferire la linea al materiale con una matita. Sganciare le morsetti, spostare il modello fino a quando il secondo segno di mira si allinea con la linea della matita. Serrare saldamente e completare la lavorazione della seconda parte del carattere.

ACCESSORI - (Fig. 4)

Si prega di utilizzare solo accessori originali Trend.

MANUTENZIONE



Si prega di utilizzare solo pezzi di ricambio e accessori originali Trend. L'accessorio è stato progettato per funzionare per un lungo periodo di tempo con una manutenzione minima. Un funzionamento continuo e soddisfacente dipende dalla cura adeguata dell'utensile e dalla pulizia regolare.

Pulizia

- Antenere le scanalature sull'estrusione e le filettature della manopola libere dalla segatura.
- Pulire regolarmente con un panno morbido.

Lubrificazione

- L'accessorio non richiede lubrificazione aggiuntiva..

Magazzinaggio

- Questa maschera deve essere conservata in modo sicuro sui ganci a muro dopo l'uso.

PROTEZIONE AMBIENTALE



Riciclare le materie prime invece di smaltirle come rifiuti.

Gli imballaggi devono essere selezionati per un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Questo prodotto e i suoi accessori alla fine del loro ciclo di vita devono essere selezionati per un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

GARANZIA


Questa unità è coperta dalla garanzia del produttore in conformità con le condizioni sul nostro sito web www.trend-uk.com


PL - TEMP/LUC/57 & TEMP/NUC/57

Dziękujemy za zakup produktu firmy Trend, który powinien zapewnić długotrwałe działanie, jeśli będzie używany zgodnie z niniejszą instrukcją.

W tej instrukcji używane są następujące symbole:



 Zapoznaj się z instrukcją obsługi elektronarzędzia.

 Oznacza ryzyko obrażeń ciała, utraty życia lub uszkodzenia narzędzia w przypadku nieprzebrnięcia wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji.

Nie wolno uruchamiać tego urządzenia, dopóki nie zostanie stwierdzone, że elektronarzędzie, które ma być do niego podłączone, jest zgodne z dyrektywą 2006/42/WE (oznaczone znakiem CE na elektronarzędziu).

PRZEZNACZENIE

Szablon jest przeznaczony do użycia z frezarką wiertarkową z odpowiednim frezem i tuleją prowadzącą, umożliwiając obróbkę znaków w drewnie i materiałach na bazie drewna.

BEZPIECZEŃSTWO



Przeczytaj i zrozum punkty bezpieczeństwa zawarte w tej instrukcji, a także w instrukcji elektronarzędzia.

INSTRUKCJĘ NALEŻY PRZECHOWYWAĆ W BEZPIECZNYM MIEJSCU

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

1. Należy odłączyć elektronarzędzie od zasilania, gdy nie jest ono używane, a także

przed przystąpieniem do serwisowania, podczas regulacji oraz wymiany osprzętu, np. frezów. Należy upewnić się, że przełącznik znajduje się w położeniu „wyl.”, a frez przestał się obracać.

2. Należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami dotyczącymi do elektronarzędzia, osprzętu i frezu.
3. Należy stosować odpowiednie środki ochrony indywidualnej (ŚOI) oczu, słuchu i dróg oddechowych. Nie zbliżać rąk, włosów ani odzieży do frezu.
4. Przed każdym użyciem frezu należy upewnić się, że jest on ostry i nieuszkodzony. Nie używać stępionego, złamanego lub pękniętego frezu oraz w przypadku stwierdzenia lub podejrzenia jakichkolwiek uszkodzeń. Do obróbki drewna wykorzystywać wyłącznie narzędzia zgodne z normą bezpieczeństwa EN847. Upewnić się, że narzędzie tnące jest odpowiednie do danego zastosowania.
5. Nie wolno przekraczać maksymalnej prędkości (maks.) oznaczonej na narzędziu, w instrukcji lub na opakowaniu. Należy przestrzegać zakresu prędkości, jeśli został podany.
6. Wsunąć trzonek do głowicy frezarki co najmniej aż do zaznaczonej linii na trzonku. W ten sposób co najmniej 3/4 trzonka są zamocowane w głowicy. Należy upewnić się, że powierzchnie mocujące są czyste.
7. Przed użyciem sprawdzić wszystkie mocowania i nakrętki mocujące, śruby i wkręty elektronarzędzia, osprzętu i narzędzi tnących pod kątem prawidłowego zamontowania, dokręcenia i odpowiedniego momentu dokręcania.
8. Upewnić się, że zamontowane są wszystkie osłony przezroczyste, osłony i odciąg pyłu.
9. Kierunek frezowania musi zawsze być przeciwny do kierunku obrotów frezu.
10. Nie wolno włączać elektronarzędzia, jeśli frez styka się z elementem obrabianym.
11. Frezowanie próbne należy przeprowadzić na odpadach przed rozpoczęciem właściwych prac.
12. Narzędzia mogą być naprawiane jedynie zgodnie z instrukcją producenta narzędzia.

13. Nie należy wykonywać głębokich frezów za jednym razem. Należy wykonywać płytkie przejścia, aby ograniczyć obciążenie boczne wywierane na frez.
14. Korzystanie z naszych produktów wymaga od użytkownika kompetencji do obsługi urządzeń do obróbki drewna. Należy nosić odpowiednią odzież. Luźna odzież/biżuteria są zabronione. Długie włosy odpowiednio zabezpieczyć.
15. Przed rozpoczęciem pracy należy ocenić miejsce pracy. Dopilnować, aby pozycja robocza była wygodna, a element był bezpiecznie zamocowany. Zawsze należy utrzymywać stabilną postawę i równowagę. Sprawdzić miejsce pracy pod kątem przeszkód. Elektronarzędzie należy przez cały czas mieć pod kontrolą.
16. Dzieci i osoby postronne nie mogą zbliżać się do narzędzi i strefy pracy.
17. Z używaniem narzędzi zawsze wiąże się ryzyko szczątkowe, dlatego też należy je obsługiwać z zachowaniem ostrożności.
18. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne i akcesoria marki Trend.

W razie potrzeby uzyskania dodatkowych informacji na temat bezpieczeństwa, informacji technicznych lub części zamiennych prosimy o kontakt telefoniczny z działem pomocy technicznej Trend lub odwiedzenie strony www.trend-uk.com

OPIS ELEMENTÓW - (Wszystkie rysunki)

- A.** Widocznki do oznaczania dwuczęściowych znaków
- B.** Ramka szablonu
- C.** Otwór
- D.** Otwór do zawieszenia
- E.** Frez
- F.** Wkręt do metalu o spłaszczonej głowce
- G.** Tuleja prowadząca Ø13mm
- H.** Płyta dolna
- I.** Płyta podstawy frezarki
- J.** Uchwyt i nakrętka
- K.** Frez
- L.** Oznaczenie ołówkiem
- M.** Komponent

- N.** Szablon
- O.** Cienka listwa lub linia ołówkiem


POTRZEBNE ELEMENTY


- Frezarka wiertarkowa
- Tuleja prowadząca Ø13mm
- Frez do frezarki o średnicy 8mm
- Narzędzia ręczne
- Zaciski x 2

OPERACJA



 **Zachowaj zawsze właściwe ustawienie i równowagę.**

 **Ponieważ szablony są wykonane z przezroczystej plastiki, bądź świadomy możliwego odbicia światła.**

 **Materiał, który będzie cięty, razem ze szablonem/prowadnicą, musi być odpowiednio podparty i zaciskany mocno. Upewnij się, że podstawa frezarki nie przeszkadza zaciskom.**

Znaczenie i Zaciskanie

Przed użyciem usuń folię ochronną z odwrotnej strony szablonów. Szablon będzie musiał być użyty na elemencie o odpowiednich rozmiarach, aby zapewnić prawidłowe podparcie i mocne zaciskanie zarówno szablonu, jak i elementu.

Korzystając ze szablonów jako przewodnika, zaleca się śledzenie znaków ołówkiem na materiale, aby uzyskać odpowiednią odległość między nimi.

Zalecana odległość między znakami to 10mm. Na materiale powinna być narysowana linia podstawowa (lub można użyć cienkiego listka o grubości 3mm). To zapewnia, że wszystkie znaki są na tej samej wysokości od linii podstawowej.

Za pomocą dwóch zacisków mocno przytrzymaj szablon do materiału, upewniając się, że zaciski nie przeszkadzają w drodze frezarki.

Konfiguracja Frezarki

- (Fig. 2)



- Upewnij się, że frezarka jest odłączona od zasilania przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji.
- Zamocuj specjalną tuleję prowadzącą o średnicy 13mm na frezarce.
- Włóż frez o średnicy 8mm (5/16") do frezarki.
- Ustaw zatrzymkę głębokości frezarki na żądaną głębokość cięcia (2-3mm).

Frezowanie Znaków

- (Fig. 3, Fig. 3a & Fig. 3b)



Umieść tuleję prowadzącą w otworze szablonu; włącz frezarkę, zanurz ją i zablokuj dźwignię/pokrętko zanurzania.

Podążaj za szablonem zgodnie z ruchem wskazówek zegara, upewniając się, że tuleja opiera się cały czas o krawędź szablonu.

Niektóre znaki składają się z dwóch części otworów, aby zagwarantować prawidłowe utworzenie znaku. Aby frezować te znaki, zacznij od frezowania pierwszej części znaku. Następnie, używając znaku wzrokowego nad pierwszą częścią znaku na szablonie, przenieś linię na materiał ołówkiem. Zwolnij zaciski, przesuń szablon aż drugi znak wzrokowy będzie w linii z ołówkiem. Dokręć mocno zaciski i dokończ frezowanie drugiej części znaku.

AKCESORIA - (Fig. 4)

Proszę używać tylko oryginalnych akcesoriów Trend.

KONSERWACJA



Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów firmy Trend.

Akcesorium zostało zaprojektowane tak, aby działać przez długi czas przy minimalnej konserwacji. Ciągła zadowalająca praca zależy od właściwej pielęgnacji narzędzia i regularnego czyszczenia.

Czyszczenie

- Utrzymuj rowki na gwintach profilu i pokrętki wolne od trocin.
- Regularnie czyść miękką szmatką.

Smarowanie

- Twoje akcesorium nie wymaga dodatkowego smarowania.

Składowanie

- Po użyciu przyrząd należy bezpiecznie przechowywać na hakach ściennych.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Surowce poddawaj recyklingowi zamiast utylizować jako odpady.

Opakowania należy segregować w celu recyklingu przyjaznego dla środowiska.

Ten produkt i jego akcesoria po zakończeniu okresu użytkowania należy poddać segregacji w celu recyklingu przyjaznego dla środowiska.

GWARANCJA

To urządzenie jest objęte gwarancją producenta zgodną z warunkami podanymi na naszej stronie internetowej
www.trend-uk.com

ES - TEMP/LUC/57 & TEMP/NUC/57

Gracias por adquirir este producto Trend, que debería ofrecer un rendimiento duradero si se utiliza de acuerdo con estas instrucciones.

A lo largo de este manual se utilizan los siguientes símbolos:



Consulte el manual de instrucciones de su herramienta eléctrica.



Denota riesgo de lesiones personales, pérdida de vidas o daños a la herramienta en caso de incumplimiento de las instrucciones de este manual.

Esta unidad no debe ponerse en servicio hasta que se haya establecido que la herramienta eléctrica que se conectará a esta unidad cumple con la norma 2006/42/CE (identificada por la marca CE en la herramienta eléctrica).

USO PREVISTO

La plantilla está destinada a ser utilizada con una fresadora de inmersión con la fresa adecuada y una casquilla guía instalada para permitir que se fresen caracteres en madera y materiales a base de madera.



SEGURIDAD

Lea y comprenda los puntos de seguridad de estas instrucciones, así como las instrucciones de su herramienta eléctrica.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES EN UN LUGAR SEGURO

Puntos de seguridad

1. Desconecte el accesorio de la herramienta eléctrica de la fuente de alimentación cuando no esté en uso, antes de realizar el mantenimiento, cuando se realicen ajustes

y cuando se cambien accesorios como las fresas. Asegúrese de que el interruptor está en la posición “apagado” y que la fresa ha dejado de girar.

2. Lea y comprenda las instrucciones suministradas con la herramienta eléctrica, el accesorio y la fresa.
3. Debe utilizarse un equipo de protección personal (EPP) homologado para la protección de ojos, oídos y vías respiratorias. Mantenga las manos, el pelo y la ropa alejados de la fresa.
4. Antes de cada uso, compruebe que la fresa está afilada y no presenta daños. No lo utilice si la fresa no está afilada, está rota o agrietada, o si se observa o se sospecha de algún daño. Utilice únicamente herramientas para trabajar la madera que cumplan con la norma de seguridad EN847. Asegúrese de que la herramienta de corte es adecuada para la aplicación.
5. No debe superarse la velocidad máxima (n_{max}) indicada en la herramienta o en las instrucciones o en el embalaje. Cuando se indique, deberá respetarse el rango de velocidad.
6. Introduzca el husillo en la boquilla de la fresadora al menos hasta la línea marcada indicada en el husillo. Esto asegura que al menos 3/4 de la longitud del husillo quede retenido en la boquilla. Asegúrese de que las superficies de sujeción estén limpias.
7. Compruebe que todas las tuercas, pernos y tornillos de fijación de la herramienta eléctrica, de los accesorios y de las herramientas de corte estén correctamente montados, apretados y con el par de apriete correcto antes de su uso.
8. Asegúrese de que todos los visores, protectores y extractores de polvo están instalados.
9. El sentido del fresado debe ser siempre opuesto al sentido de giro de la fresa.
10. No encienda la herramienta eléctrica con la fresa tocando la pieza de trabajo.
11. Deben hacerse cortes de prueba en material de desecho antes de comenzar cualquier proyecto.
12. La reparación de las herramientas solo está

permitida de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

13. No realice cortes profundos en una sola pasada; realice pasadas poco profundas para reducir la carga lateral aplicada a la fresa.
14. El usuario debe estar capacitado para usar equipos de carpintería antes de utilizar nuestros productos. Vístase adecuadamente, no use ropa suelta ni joyas, y protéjase el cabello si lo lleva largo.
15. Analice el entorno de trabajo antes de usar las herramientas. Asegúrese de que la posición de trabajo sea cómoda y que el componente sobre el que va a trabajar esté bien sujeto. Mantenga la postura y el equilibrio en todo momento. Compruebe que no haya obstáculos en la zona de trabajo. Mantenga el control de la herramienta eléctrica en todo momento.
16. Mantenga a los niños y a las personas ajenas al trabajo alejados de las herramientas y de la zona de trabajo.
17. Todas las herramientas tienen un riesgo residual, por lo que deben manipularse con precaución.
18. Utilice únicamente repuestos y accesorios originales de Trend.

Si necesita más consejos de seguridad, información técnica o piezas de repuesto, llame al soporte técnico de Trend o visite www.trend-uk.com

DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS - ((Todas las figuras)

- A. Marcas de mira para caracteres de dos partes
- B. Marco de la plantilla
- C. Apertura
- D. Orificio de suspensión
- E. Fresa
- F. Tornillo de máquina avellanado
- G. Casquillo guía Ø13mm
- H. Base secundaria
- I. Base de la fresadora
- J. Casquillo y tuerca
- K. Fresa

- L. Marca de lápiz
- M. Componente
- N. Plantilla
- O. Listón delgado o línea de lápiz

ARTÍCULOS NECESARIOS


- Fresadora de inmersión
- Casquillo guía Ø13mm
- Fresa para fresadora de Ø8mm
- Herramientas manuales
- Abrazaderas x 2

OPERACIÓN



 **Mantén siempre una posición y equilibrio adecuados.**

 **Dado que las plantillas están hechas de plástico transparente, ten en cuenta el posible deslumbramiento.**

 **El material que se va a cortar, junto con la plantilla/guía, deberá ser soportado y asegurado con firmeza. Asegúrate de que la base de la fresadora no interfiera con los soportes.**

Marcado y Sujeción

Antes de usar, retira la película protectora del reverso de las plantillas. La plantilla deberá usarse en un componente de un tamaño adecuado para asegurar que la plantilla esté soportada correctamente y que el componente y la plantilla puedan sujetarse de manera segura.

Utilizando las plantillas como guía, se recomienda trazar los caracteres con un lápiz sobre el material para obtener la espaciatura correcta entre los caracteres.

La espaciatura sugerida entre los caracteres es de 10mm. Deberá dibujarse una línea base en el material (o se podría utilizar un listón de

3mm de grosor). Esto asegura que todos los caracteres estén a la misma altura desde la línea base.

Utilizando dos abrazaderas, sujeta firmemente la plantilla al material asegurándote de que las abrazaderas no obstruyan la ruta de la fresadora.

Configuración del Enrutador - (Fig. 2)



Asegúrese de que el enrutador esté desconectado de la alimentación antes de realizar cualquier ajuste.

- Coloque la bocina guía especial de 13mm en el enrutador.
- Inserte la fresa de 8mm (5/16") de diámetro en el enrutador.
- Ajuste el tope de profundidad del enrutador a la profundidad de corte requerida (2-3mm).

Enrutamiento de los Caracteres - (Fig. 3, Fig. 3a & Fig. 3b)



Coloque la bocina guía en la abertura del modelo; encienda el enrutador, sumérjase y bloquee la palanca/perilla de inmersión.

Siga el modelo en sentido horario asegurándose de que la bocina esté contra el borde del modelo en todo momento.

Algunos caracteres están formados por aperturas de dos partes para garantizar que se cree un verdadero carácter. Para enrutar estos caracteres, comience enrutando la primera parte del carácter. Luego, utilizando la marca de mira sobre la primera parte del carácter en el modelo, transfiera la línea al material con un lápiz. Libere las abrazaderas, mueva el modelo hasta que la segunda marca de mira se alinee con la línea del lápiz. Sujete firmemente y termine de enrutar la segunda parte del carácter.

ACCESORIOS - (Fig. 4)

Por favor, utilice solo accesorios originales de Trend.

MANTENIMIENTO



Utilice únicamente repuestos y accesorios originales de Trend. El accesorio ha sido diseñado para funcionar durante un largo período de tiempo con un mínimo de mantenimiento. El funcionamiento continuo y satisfactorio depende del cuidado adecuado de la herramienta y de una limpieza regular.

Limpieza

- Mantenga las ranuras de la extrusión y las roscas de la perilla libres de serrín.
- Limpie periódicamente con un paño suave.

Almacenamiento

- Esta plantilla debe guardarse de forma segura en ganchos de pared después de su uso.

Piezas de repuesto

- Consulte el sitio web para obtener más detalles.

PROTECCIÓN DEL MEDIO

AMBIENTE



Reciclar materias primas en lugar de eliminarlas como residuos.

Los envases deben clasificarse para un reciclaje respetuoso con el medio ambiente.

Este producto y sus accesorios al final de su vida útil deben clasificarse para un reciclaje respetuoso con el medio ambiente.

GARANTÍA

Esta unidad tiene una garantía del fabricante de acuerdo con las condiciones de nuestro sitio web www.trend-uk.com



Trend Tool Technology Ltd.
Watford, WD24 7TR, England
Tel: 0044(0)1923 249911
technical@trend-uk.com
www.trend-uk.com

EU Importer:
Trend Tool Technology Ltd.
Ground Floor, Two Dockland Central, Guild Street,
North Dock, Dublin 1, D01 K2C5, Ireland

© Trend Tool Technology Ltd. 2024.
® All trademarks acknowledged E&OE

No part of this publication may be reproduced, stored or transmitted in any form without prior permission. Our policy of continuous improvement means that specifications may change without notice. Trend Tool Technology Ltd. cannot be held liable for any material rendered unusable, or for any loss of consequential loss. E&OE.

